



HITZE

PRODUCER OF FIREPLACES
HERSTELLER VON KAMINE

Join the group of those
who chose well.

Schließen Sie sich
der Kundengruppe
der guten Wahl an.

www.hitze.pl





Hitze is a modern brand of ecological fireplace inserts and free-standing stoves. We have specialized in wood-fired appliances for over 20 years. Our headquarters and the entire production are located in Poland, but our representatives can be found in over 35 countries in Europe, Africa and Asia. The dynamic development over the last 5 years has strengthened our position in the segment of high-quality products while maintaining competitive prices.

Hitze ist eine moderne Marke für ökologische Kamineinsätze und freistehende Öfen. Seit 20 Jahren sind wir auf sauber brennenden Holzkamine spezialisiert. Unser Hauptsitz und die Produktion befinden sich in Polen, jedoch unsere Handelsvertreter sind derzeit in über 35 Ländern sowohl in Europa als auch in Afrika und Asien zu finden. Die dynamische Entwicklung in den letzten 5 Jahren hat unsere Position im Produktsegment mit erhöhter Qualität bei wettbewerbsfähigen Preisen gestärkt und stabilisiert.

CONTENTS INHALT

03

CONVECTION FIREPLACE INSERTS | LUFTKAMINEINSÄTZE

04

TRINITY SYSTEM MAXVISION

05

ARDENTE SYSTEM PREMIUM

06

ALBERO SYSTEM CUSTOM

09

HST SYSTEM EASY FIT

10

STMA SYSTEM ECONOMY

13

CUBO SYSTEM KASET

15

WATER JACKET FIREPLACE INSERTS | WASSERFÜHRENDE KAMINEINSÄTZE

17

ALBERO AQUASYSTEM

19

FREESTANDING STOVES | FREISTEHENDE ÖFEN

20

LUPO

21

SIGA

22

LYNX

23

LEGNO

24

CANE

26

INSTALLATION ACCESSORIES / VENTILATION GRIDS INSTALLATIONSZUBEHÖR / LÜFTUNGSGITTER

27

FIREPLACE PERSONALIZATION | PERSONALISIERUNG DES KAMINS

28

EQUIPMENT CONFIGURATION / TABLE OF SIZE OF GLAZING AUSSTATTUNGSKONFIGURATION / VERGLASUNGSMASSE



Encasing of **ARD120x43.DGS** insert.
Verbauung des Einsatzes **ARD120x43.DGS**



Encasing of **TRINITY TRI54x80x53.G** insert using the **TRI BOX** RAL 7021.
Verbauung des Einsatzes **TRINITY TRI54x80x53.G** unter Verwendung des Gehäuses **TRI BOX** RAL 7021.

Convection fireplace inserts

Luftkamineinsätze

TRINITY

models | kaminmodellen
3



SYSTEM MAXVISION | Air Inserts fireplace | Lufteinsätze Kamine

5 kW

HEATING LOAD RANGE | LEISTUNGSBEREICH

15,5 kW

TRINITY LINE is the first in our offer of fireplaces with a three-sided vision of fire, appearing in three shapes of hearth. The striking insert reflects modern designs with maximum fire vision. Designers have minimized the number of steel elements of the front and door, while maintaining the durability and tightness of the insert. In addition, the use of bonded glass panels without print maximizes the natural appearance of the fireplace.

The use of a new fireplace opening mechanism - a guillotine with service access - gives the insert airtightness and increases safety against opening by children. The design of the insert minimizes the effect of smoke backflow into the room when the door is opened.

TRINITY LINE ist der erste in unserem Angebot Kamineinsatz mit dreiseitiger Verglasung. Jede dreiseitige Vision des Feuers tritt in drei Formen des Brennraums auf. Der beeindruckende Kamineinsatz ist eine Identifizierung moderner Designs mit maximaler Sicht des Feuers. Unsere Designer haben die Anzahl von Stahlelementen der Front und der Tür minimiert, gleichzeitig haltend die Effizienz und Dichtheit des Kamineinsatzes.

Dank der Verwendung von kombiniertem Glas wird das maximale natürliche Aussehen des Feuers erreicht. Die Guillotine als moderner Öffnungsmechanismus schützt Kinder vor der Gefahr des direkten Kontakts mit Feuer. Das Design des Kamineinsatzes minimiert den Effekt der Rauchumkehrung in den Raum beim Türöffnen.



TRI54x54x53.G



TRI54x80x53.G



TRI80x35x53.G

DEDICATED ENCLOSURES TRI BOX TRI BOX KAMINVERKLEIDUNGEN



RAL 7021



RAL 7021
RAL 9005



RAL 9003



RAL 9003
RAL 9005



RAL 9005
RAL 7021



- 1 Cast iron flue $\varnothing 200$ mm with regulation 360° , gives the possibility of removing fumes in every direction.
Gusseisenabzug, Rauchrohranschluss von $\varnothing 200$ mm, einstellbar bis 360° bietet die Möglichkeit die Abgase in jede Richtung zu richten.
- 2 Guillotine proLIFT. More smooth and quiet mechanism with service access.
Die schallgedämpfte Guillotine proLIFT mit Servicezugang – vor Ort-, gewährleistet die größte Sicherheit.
- 3 Heat pipes (3 pcs) Increase the area of heat exchange and accumulation.
3 Dämpfer (Rohre) dienen für die Akkumulation des Wärmeaustauschs.
- 4 Two ceramic deflectors Allow for longer burning of fuel particles, extends the exhaust route and optimizes the combustion process by increasing the temperature inside the chamber.
Zwei massive Deflektoren aus Akkumulationsbeton ermöglichen eine längere Nachverbrennung von Brennstoffpartikeln, verlängern den Weg von Abgasen und optimieren den Prozess der Verbrennung durch Erhöhung der Temperatur in der Brennkammer.
- 5 MAXVISION Used combined glass without printing maximizes the natural appearance of the furnace.
MAXVISION Die Verwendung von kombinierten Glasscheiben maximieren das natürliche Aussehen des brennenden Feuers.
- 6 The afterburning system Increases thermal energy volume, reduces the emission of harmful substances to the environment and improves fuel saving.
Unabhängig belüftetes Nachverbrennungssystem
- 7 TRIO Clean glass system Three-sided air steering and two air curtains (on the TOP and BOTTOM).
Das TRIO- Reinglassystem besteht aus dreiseitigem Luftlenkrad und zwei Luftvorhängen von OBEN und UNTEN.
- 8 Komora SIZE+ Big combustion chamber, lined with Akuceram for heat accumulation
Die rechteckige Brennkammer SIZE+ wurde extra an größere und seltenere Brennstoffe gedacht. Ausgekleidet mit hochwertigem Akkumulationsbeton (Akuceram).
- 9 EASY CLEAN Hinged cast iron grate in the tilting frame for the convenience of cleaning the hearth.
EASY CLEAN ist möglich dank des kippbaren gerahmten Gussrosts und der unabhängigen Belüftung von der Drosselklappe gesteuert.
- 10 A large container for ash removed from under the grate.
Großer Aschebehälter unter dem Rost rausziehbar.
- 11 Air inlet. The air from the outside is supplied through the stub $\varnothing 150$, and then divided into three independent channels $\varnothing 90$: under the grate, lower air curtain afterburner and the upper air curtain.
Der externe Luftzufuhr ist durch einen Anschluss von $\varnothing 150$ in zwei Optionen möglich, entweder an der Unterseite oder auf der Rückseite des Kamineinsatzes. Dann verteilt sich in drei Kanälen von $\varnothing 90$ und geht als Primärluft entsprechend unter den Kaminrost, den unteren Luftschleier und Abgasnachbrennerzone und den oberen Luftschleier.
- 12 EASY START Independent air regulation supporting firing up (additional lever).
EASY START Unabhängige Luftregulierung unterstützt das Feueranzünden (zusätzliche Hebelwirkung).
- 13 EASY UP. Regulated feet. Allow positioning the fireplace insert securely and stable. Smooth regulation in the range of 4 cm and step up 0-4, 5-9-13,5 cm. EASY START Unabhängige Luftregulierung unterstützt das Feueranzünden (zusätzliche Hebelwirkung).
Die EASY UP doppelte Höhenverstellung der Beine ermöglicht eine zuverlässige und stabile Einstellung des Kamineinsatzes für die Installation (flüssig 0-4cm, springend 0-4,5-9-13,5 cm).

ARDENTE

models | kaminmodellen
8



SYSTEM PREMIUM | Air Inserts fireplace | Lufteinsätze Kamine

6 kW

HEATING LOAD RANGE | LEISTUNGSBEREICH

28,5 kW

From the beginning the assumption of providing exceptional quality have determined the concept and technical solutions of fireplace inserts from the ARDENTE line. That's why they are the perfect choice for people who expect more from objects that create a home interior.

Quality in production is a philosophy of creating products that give satisfaction from use. That is why we conduct a rigorous selection of materials that make up our fireplaces. Comfortable burning and service as well as keeping the fireplace clean guarantee long-term satisfaction with a well-made decision. We are sure that you will appreciate the „small big“ changes that we have implemented in the ARDENTE models - our PREMIUM SYSTEM.

The ARDENTE line is a special selection of the most popular dimensions of glazing and is an effect of work on optimizing the heating power of our furnaces. By conducting restrictive emission tests, we pay attention to ecology, which also shows in reducing the nominal wood consumption.

Kamineinsätze aus der Linie ARDENTE sorgen für außergewöhnliche Qualität in jedem Detail. Die Linie der Arden-te-Kamineinsätze zeichnet sich durch Stil und hohe Qualität aus. Das Modell ist eine spezielle Auswahl der beliebtesten Verglasungsmaße. Es ist auch der Arbeitseffekt der Optimierung der Heizleistung. Bei der Durchführung restriktiver Emissionstests haben wir auf die Ökologie geachtet, aufpassend auch auf die Reduzierung des Nennverbrauchs von Holz.



STANDARD .S



GILOTYNA .G



DWUSTRONNY
STANDARD / STANDARD
.DSS



DWUSTRONNY
GILOTYNA / STANDARD
.DGS

- 1 Cast iron flue Ø200 mm with regulation 360° guarantees tight connection of the fireplace to the chimney duct and ensures proper burning in the fireplace.
Gusseisenabzug, Rauchrohranschluss von Ø 200 mm für die gesamte Linie, einstellbar bis 360° bittet die Möglichkeit die Abgase in jede Richtung zu richten.
- 2 Guillotine proLIFT with service access, 2 types of service access depending on the size of the cartridge.
Guillotine proLIFT gedämpft, verstärkt mit Zusatzrad, mit Servicezugang „vor Ort“ und eine feste Klemme für Sicherheit. 2 Arten des Servicezugriffs abhängig von der Kamineinsatzmasse.
- 3 A solid steel body 30% higher weight*. Important elements from high-quality a P265GH boiler sheet with a thickness of 5 mm.
Das massiver Stahlkörper ist um 30% größeres Gewichtes*. Kernelemente hergestellt aus hoher Qualität P265GH Kesselblech mit einer Dicke von 5 mm.
- 4 Heat pipes (3 pcs) Increase the area of heat exchange and accumulation.
3 Dämpfer (Rohre) dienen für die Akkumulation des Wärmeaustauschs.
- 5 Two ceramic deflectors Allow for longer burning of fuel particles, extends the exhaust route and optimizes the combustion process by increasing the temperature inside the chamber.
Zwei massive Deflektoren aus Akkumulationsbeton ermöglichen eine längere Nachverbrennung von Brennstoffpartikeln, verlängern den Weg von Abgasen und optimieren den Prozess der Verbrennung durch Erhöhung der Temperatur in der Brennkammer.
- 6 Afterburning system TURBO BURN increases thermal energy volume, reduces the emission of harmful substances to the environment and improves fuel saving.
Der zentraler Nachbrenner TURBO BURN befindet sich direkt an der Strecke mit den höchsten Abgasemissionen. Dank TURBO BURN steigt die Wärmenergie, Emission von Schadstoffen für die Umwelt reduziert sich und entsteht die Einsparungen von Brennstoffen.
- 7 Clean Glass System DUO Two-way air steering with air curtain.
Das Reinglassystem DUO besteht aus Luftlenkkrädern und Luftschleier auch in einer doppelseitigen Version.
- 8 Steel door made of a special profile that guarantees stiffness and high temperature durability.
Die Stahltür wurden aus einem speziellen Profil hergestellt, damit gewährleistet die Steifigkeit des Materials und die Beständigkeit gegen hohe Temperaturen.
- 9 Ceramic insert SIZE+, cartridge with enlarged, deep rectangular combustion chamber giving the possibility of large loads.
Die Brennkammer SIZE+, als eine vergrößerte rechteckige Feuerstelle dient für größere und seltenere Holzstangen. Die Brennkammer wurde mit hochwertigem Keramikbeton ausgekleidet.
- 10 DECOR ELEGANCE glass with print, optional double glass system
Glasscheibe ELEGANCE - Eleganter Minimalismus, der die Vision des Feuers erweitert.
Optional - erhältlich in Doppelverglas System.
- 11 Hinged cast iron grate EASY CLEAN for the convenience of cleaning the hearth.
Der Scharnierrost aus Gusseisen.EASY CLEAN modular, vergrößert und unabhängig hinzugefügt, erhöht die Bequemlichkeit der Reinigung des Kaminsbrennraums.
- 12 INTEGRATED AIR INLET, The air supply from the outside is realized through a single stub pipe and expansion boxes that distribute air to individual primary and secondary air intake pipes with integrated dampers.
INTEGRIERTER LUFTZUFUHR MIT ZWEI DROSSELKLAPPEN, Einzelanschluss mit Primär- und Sekundärluftausdehnungsdose.
- 13 EASY UP. Regulated feet. Allow positioning the fireplace insert securely and stable. Smooth regulation in the range of 4 cm and step up 0-4, 5-9-13,5 cm.EASY START Unabhängige Luftregulierung unterstützt das Feueranzünden (zusätzliche Hebelwirkung).
Die EASY UP doppelte Höhenverstellung der Beine ermöglicht eine zuverlässige und stabile Einstellung des Kamineinsatzes für die Installation (flüssig 0-4cm, springend 0-4-5-9- 13,5 cm).



ALBERO

models | kaminmodellen
34



SYSTEM CUSTOM | Convection fireplace inserts | Luftkamineinsätze

4,5 kW

HEATING LOAD RANGE | LEISTUNGSBEREICH

32,5 kW

ALBERO line stands out by its light, modern form which integrates into every living space and usable floor space very well. It consists of six fireplace series differing in their heating power (9, 11, 14, 16, 19 and 25 kW), the vision of fire (straight or corner) and the way of the door opening (lifted up „guillotine“ type or traditionally opened to the side).

Fireplace inserts are equipped with an air inlet with a regulated throttle and special feet allowing for optimum leveling. The inside of the fireplace is lined with a special ceramic concrete insert. It accumulates warmth in the combustion chamber and is resistant to the temperature up to 1000°C. Air curtain reduces the deposition of soot on a ceramic glass pane and the after-burning system reduces the emission of harmful substances to the environment and improves fuel saving. A specially designed ventilated handle construction ensures the comfort of use, and steel door made of a profile of increased rigidity which guarantees tightness and strength.

Die Linie ALBERO zeichnet sich durch eine leichte und moderne Form aus, die sich perfekt in jeden Wohn- und Nutzraum einfügt. Es besteht aus sechs Kaminserien, die sich von der Nennheizleistung 9, 11, 14, 16, 19 und 25 kW, Art der Verglasung/Standard oder Eckige Version/ unterscheiden. Variante der Türöffnung: „Guillotine“ oder traditionell zur Seite geöffnet.

Die Einsätze sind mit einem Luftzufuhr mit Drosselklappen und einstellbaren Füßen ausgestattet. Das Innere von Kamineinsätzen sind mit einem bis zu 1000 °C temperaturbeständigen Keramikbetoneinsatz ausgekleidet, der die Wärme in der Brennkammer ansammelt. Der Luftschleier reduziert die Rußbildung auf der Glaskeramikscheibe und das Nachverbrennungssystem reduziert die Emissionen von Schadstoffen. Extra belüftete Griffstruktur sorgt für Bedienungskomfort. Die Türrahmen aus dem Profil von erhöhter Steifigkeit garantiert die Stabilität und Haltbarkeit der Tür des Kamineinsatzes. Bei Modellen mit gerader Frontscheibe kann die Türöffnungsrichtung abgeändert werden.



- 1** Flue Ø180 / 200 / 220 / 250 mm Guarantees tight connection of the fireplace to the chimney duct and ensures proper burning in the fireplace as well as increases the area of heat exchange.
Der Gusseisenabzug, Rauchrohranschluss von Ø 180 / 200 / 220 / 250 mm garantiert eine dichte Verbindung zwischen Kamineinsatz und Kaminkanal, sorgt für eine ordnungsgemäße Verbrennung im Einsatz und erweitert den Wärmeaustauschbereich.
- 2** Heat pipes Increase the area of heat exchange and accumulation (from 3 to 6 pcs depending on the model).
Von 3 bis 6 Dämpfer (Rohre) - je nach Modell - dienen für die Akkumulation des Wärmeaustauschs.
- 3** Air curtain and air steering Reduces soot deposition on a fireplace glass pane ensuring „clean glass“ effect.
Der Luftschleier reduziert die Rußablagerung auf dem Glas des Kamins und sorgt für einen „sauberen Glas“-Effekt.
- 4** Ceramic deflector Optimizes burning process due to the increase of temperature inside the chamber.
Der Deflektor optimiert den Verbrennungsprozess und erhöht die Temperatur in der Brennkammer.
- 5** Steel door Made of a profile of increased rigidity which guarantees door tightness and strength.
Die Türrahmen aus dem Profil von erhöhter Steifigkeit garantiert die Stabilität und Haltbarkeit der Tür des Einsatzes.
- 6** Heat-resistant ceramic glass DECOR glass resistant to the working temperature up to 800°C, optional available double glass system.
Hitzebeständiges Keramikglas. DECOR-Glas beständig gegen Betriebstemperatur bis 800°C, optional erhältliche Doppelverglasung.
- 7** The afterburning system Increases thermal energy volume, reduces the emission of harmful substances to the environment and improves fuel saving.
Das Nachverbrennungssystem reduziert die Emissionen von Schadstoffen und spart von Brennmaterialien.
- 8** Ceramic concrete insert Accumulates warmth and is resistant to the temperature even up to 1000°C.
Ausgekleidet mit hochwertigem Akkumulationsbeton (Akuceram). Die Temperaturbeständigkeit bis zu 1000°C.
- 9** Classic hexagonal combustion chamber Smaller size of the burner transforms itself into higher combustion temperature.
Klassische sechseckige Brennkammer. Das verringerte Volumen des Brennraums führt zu einer höheren Verbrennungstemperatur.
- 10** Grate and ash box Makes ash removal easier and gathers burnt wood residues.* An exception is AL120x43 as a no-grate burner.
Rost und Aschenkasten erleichtern die Entfernung von Asche, sammelt Abfälle von verbranntem Holz.* Das Modell AL120x43 ist ohne Rost.
- 11** Air inlet Ø125 / 150 mm The throttle regulates smooth airflow inside the fireplace (1 adjustment lever).
Der Lufteinlass von Ø125 / 150 mm mit einer einstellbaren Drosselklappe regelt stufenlos den Luftzufuhr im Einsatz (1 Hebel).
- 12** Regulated feet. Allow positioning the fireplace insert securely and stable. Smooth regulation in the range of 4 cm and step up 0-4, 5-9-13,5 cm. EASY START Unabhängige Luftregulierung unterstützt das Feueranzünden (zusätzliche Hebelwirkung).
Verstellbare Füße im Bereich von 4 cm ermöglichen eine sichere und stabile Positionierung des Kamineinsatzes. ZUSÄTZLICHE OPTION: Regulierung von +10 cm, +/- einstellbar von 3 bis 5 cm.





HST



SYSTEM EASY FIT | Air Inserts fireplace | Lufteinsätze Kamine

3 kW

HEATING LOAD RANGE | LEISTUNGSBEREICH

17 kW

Fireplaces of HST line are inserts adapted to shallow encasing. Depending on the nominal power of a given model, they are dedicated to small usable areas as a recreational fireplace or an additional source of heating. The line consists of three sizes of inserts, appearing in six variants of the door opening (standard, right, left, guillotine, right guillotine, left guillotine). The standard equipment is: decorative DECOR pane, a double deflector (steel and ceramic), grateless combustion chamber, ventilated handle, 360° rotated cast iron flue, double smooth and step height adjustment of the legs and a common primary and secondary air control lever. The chamber is lined with warmth accumulating ceramic concrete.

Die HST-Linie umfasst Kamineinsätze, die an eine flache Bebauung angepasst sind. Abhängig von der Nennleistung eines bestimmten Modells, eignen sich für kleine Nutzflächen als gemütliche Feuerstelle oder zusätzliche Wärmequelle. Sie bilden die Linie drei Größen von Einsätzen, sechs Varianten der Türöffnung (Standard, rechts, links, Guillotine, rechte Guillotine, linke Guillotine). Zur Standardausstattung gehören: dekoratives DECOR-Glas, doppelter Deflektor (Stahl und Keramik), rostloser Ofen, belüfteter Griff, gusseiserner Kamin um 360° drehbar, doppelte Höhenverstellung der Beine (flexible und stufig) und ein Hebel zur Regulierung der Primär- und Sekundärluft. Die Brennkammer ist mit Keramikbeton ausgekleidet.



S



L



R



G



LG



RG

1

Cast iron flue Ø160 with regulation 360°. Guarantees tight connection of the fireplace to the chimney duct and ensures proper burning in the fireplace.

Der Gusseisenabzug Rauchrohranschluss von Ø 160 mm garantiert eine dichte Verbindung zwischen Kamineinsatz und Kaminkanal, sorgt für eine ordnungsgemäße Verbrennung im Einsatz und erweitert den Wärmeaustauschbereich.

2

EASY FIT The depth of the insert allowing for fitting to shallow encasing.

EASY FIT Kamineinsatztiefe ermöglicht eine Passform für flache Bauweise.

3

Clean glass system Optimal air circulation reduces soot deposition on the glass pane.

Saubere Scheibe System dank der optimalen Luftzirkulation reduziert die Rußablagerung auf dem Glas.

4

Steel door Made of a profile of increased rigidity which guarantees door tightness and strength.

Die Stahltür wurden aus einem speziellen Profil hergestellt, damit gewährleistet die Steifigkeit des Materials und die Beständigkeit gegen hohe Temperaturen

5

Decor glass pane. Effective fire vision in standard.

Das DEKOR-Glas garantiert eine effektive Sichtbarkeit des Feuers.

6

Ceramic concrete insert Accumulates warmth and is resistant to the temperature even up to 1000°C.

Die Brennkammer wurde mit einem bis zu 1000 °C temperaturbeständigen Keramikbetoneinsatz ausgekleidet, der die Wärme in der Brennkammer ansammelt.

7

The afterburning system

Das Nachverbrennungssystem reduziert die Emissionen von Schadstoffen und spart von Brennmaterialien.

8

Grateless combustion chamber No-grate system for comfortable cleaning using an ash vacuum cleaner.

Feuerstelle KEIN GITTER Gitterloses System für Reinigung mit einem Aschesauger.

9

Integrated four-level throttle with inlet Ø125 mm Regulates the flow of primary and secondary air.

INTEGRIERTE Luftdrosselklappe reguliert Primär- und Sekundärluft.

10

EASY UP. Regulated feet. Allow positioning the fireplace insert securely and stable. Smooth regulation in the range of 4 cm and step up 0-4, 5-9-13,5 cm. EASY START Unabhängige Luftregulierung unterstützt das Feueranzünden (zusätzliche Hebelwirkung).

Die EASY UP doppelte Höhenverstellung der Beine ermöglicht eine zuverlässige und stabile Einstellung des Kamineinsatzes für die Installation (flüssig 0-4cm, springend 0-4, 5-9- 13,5 cm).



SYSTEM ECONOMY | Air Inserts fireplace | Lufteinsätze Kamine

3 kW

HEATING LOAD RANGE | LEISTUNGSBEREICH

16 kW

The line of STMA fireplaces was created to extend to the offer of the Hitze Company. They are a response to the expectations of customers looking for an economical way to bring fire to the home. Fireplaces from STMA line are available in 3 sizes of the combustion chamber. They are made with front or corner glassing, without the possibility of installing a guillotine door. In order to increase the design of the device, each model is equipped with printed DECOR glass in standard.

Despite the simplified steel construction, they were designed with the main technical solutions important for efficient and ecological combustion: two deflectors, post-combustion system, additional heat radiators and an accumulation lining into the combustion chamber. For the convenience of cleaning and lighting the insert is equipped with a traditional and very well ventilated iron grate and ash pan. The simplicity of everyday use is achieved thanks to the integrated throttle of primary and secondary air.

Die STMA-Linie von Kamineinsätzen wurde als Ergänzung des Angebots geschaffen und ist eine Antwort auf die Erwartungen von Kunden, die nach einer wirtschaftlichen Möglichkeit suchen, Feuer ins Haus zu bringen. Kamine der STMA-Linie sind in 3 Größen der Brennkammer erhältlich. Sie sind mit Glas vorne und mit Eckglas erhältlich, ohne die Möglichkeit, eine Guillotine-Tür zu installieren. Um die Ästhetik des Einsatzes zu verbessern, ist jedes Modell standardmäßig mit einem DECOR-Glas mit Aufdruck ausgestattet.

Trotz der vereinfachten Struktur des Stahlmantels wurden diese Produkte mit den wichtigsten technischen Lösungen hergestellt, die die Effizienz und Ökologie der Verbrennung beeinflussen. Dazu gehören: zwei Deflektoren, Rauchgasnachverbrennungssystem, zusätzlicher Heizkörper und komplette Auskleidung des Ofens mit keramischem Wärmespeicherbeton.

Für die bequeme Reinigung und das Anzünden des Feuers ist der Einsatz mit einem traditionellen und sehr gut belüfteten Gusseisenrost und einem Aschenkasten ausgestattet.

Durch die integrierte Drosselklappe mit dem Luftzufuhr von außen wird eine einfache Alltagstauglichkeit erreicht.



S



L



R



- 1 Flue Ø180 Guarantees tight connection of the fireplace to the chimney duct and ensures proper burning in the fireplace as well as increases the area of heat exchange.
Der Gusseisenabzug Rauchrohranschluss von Ø180 mm garantiert eine dichte Verbindung zwischen Kamineinsatz und Kamin kanal, sorgt für eine ordnungsgemäße Verbrennung im Einsatz und erweitert den Wärmeaustauschbereich.
- 2 Two deflectors (ceramic and steel) Optimizes burning process due to the increase of temperature inside the chamber.
Zwei Deflektoren optimieren den Verbrennungsprozess durch Erhöhen der Temperatur innerhalb der Brennkammer.
- 3 Steel door Made of a profile of increased rigidity which guarantees door tightness and strength.
Die Stahltür aus dem Profil von erhöhter Steifigkeit garantiert die Stabilität und Haltbarkeit der Tür des Einsatzes.
- 4 Heat-resistant ceramic glass DECOR glass resistant to the working temperature up to 800°C, optional available double glass system.
Hitzebeständiges Keramikglas. DECOR-Glas beständig gegen Betriebstemperatur bis 800°C, optional erhältliche Doppelverglasung.
- 5 Ceramic concrete insert Accumulates warmth and is resistant to the temperature even up to 1000°C.
Ausgekleidet mit hochwertigem Akkumulationsbeton (Akuceram). Die Temperaturbeständigkeit bis zu 1000°C.
- 6 Heat-resistant ceramic glass DECOR glass resistant to the working temperature up to 800°C, optional available double glass system.
Hitzebeständiges Keramikglas. DECOR-Glas beständig gegen Betriebstemperatur bis 800°C, optional erhältliche Doppelverglasung.
- 7 Grate and ash box Makes ash removal easier and gathers burnt wood residues.
Rost und Aschenkasten erleichtern die Entfernung von Asche, sammelt Abfälle von verbranntem Holz.
- 8 Protective fence
Sicherheitszaun
- 9 Regulated feet Allow positioning the fireplace insert securely and stable even on the unstable surface. Regulation in the range of 4 cm. ADDITIONAL OPTION raising feet in the height of +28 cm.
Verstellbare Füße im Bereich von 4 cm ermöglichen eine sichere und stabile Positionierung des Kamineinsatzes. ZUSÄTZLICHE OPTION: Regulierung von +28 cm.
- 10 Air inlet Ø125 mm Steel base of the insert provided with a plate-type air throttle Protective fence (1 adjustment lever).
Luftzufuhr von Ø125 mm





CUBO

models | kaminmodellen
2



SYSTEM KASET | Fireplace cassettes | Kaminkassetten

4 kW

HEATING LOAD RANGE | LEISTUNGSBEREICH

12 kW

The CUBO fireplace cassette is the perfect choice for installations that use the existing open hearths. For this purpose, the construction focused on the small size and the possibility of installing the exhaust outlet from the center of the combustion chamber. At the same time, the front doors and their modern glazing are maximized. Another advantage of the CUBO model is the option of forced air circulation around the cassette (cooling function) and the increase of the heating effect in the room. Installation of the CUBO cassette with the use of non-flammable materials allows to significantly reduce the size of the casing. At the same time the built-in option of connecting the hot air distribution system allows for effective heating of adjacent rooms. The CUBO cassette is adapted to work with a heating power from 4 kW, which makes it an ideal choice for passive houses.

Die CUBO-Kaminkassetten sind eine ausgezeichnete Wahl für Installationen unter Verwendung vorhandener offener Feuerstellen. Die Hauptmerkmale der Kassettenstruktur sind kleine Abmessungen und die Möglichkeit, den Abgasauslass von der Mitte der Brennkammer aus zu installieren. Gleichzeitig wurde bei den CUBO-Modellen die moderne Verglasung der Tür optimal genutzt. Ein weiterer Vorteil des CUBO-Modells ist die Möglichkeit, die Luftzirkulation um die Kasette herum zu forcieren (Kühlfunktion) und die Heizwirkung im Raum zu erhöhen.

Die Montage der CUBO-Kassette unter Verwendung von nicht brennbaren Materialien ermöglicht eine deutliche Reduzierung der Verkleidungsgröße, und die eingebaute Anschlussmöglichkeit des Warmluftverteilungssystems ermöglicht eine effektive Beheizung der angrenzenden Räume. Die CUBO-Kassette ist für den Betrieb mit einer Heizlast ab 4 kW angepasst, was die zur idealen Wahl für energieeffiziente Häuser macht.



CUBO 700



CUBO 800

Thermal efficiency up to
Wirkungsgrad

85%

- 1** Exhaust outlet $\varnothing$ 150 mm mounted from the inside of the insert allows for installation in existing open furnaces.
Der Rauchrohrabzug von $\varnothing$ 150 mm von innen montiert ermöglicht die Montage in den bestehenden offenen Feuerstellen.
- 2** Built-in possibility of connecting the cassette to the hot air distribution system ($2 \times \varnothing$ 100 mm).
Möglichkeit an das Heißluftverteilungssystem ($2 \times \varnothing$ 100 mm) anzuschließen.
- 3** The new air supply and circulation system is a comprehensive solution that guarantees ecological burning of wood and a beautiful, clear vision of fire.
Das neue Warmluftverteilungssystem ist eine umfassende Lösung für ökologische Holzverbrennung und garantiert ein zauberhaftes Feuerspiel.
- 4** New door design with a minimalist and elegant Decor glass.
Neues Türdesign, elegantes Dekorglas.
- 5** A massive and durable combustion chamber made of Akuceram significantly improves the ecology of burning.
Massive und langlebige Brennkammer gefertigt von Akuceram erheblich beeinflusst Ökologie der Holzverbrennung.
- 6** A deepened grateless hearth means safety and the possibility of larger loads of wood.
Eine vertiefte rostlose Feuerstelle bedeutet Sicherheit und die Möglichkeit größerer Holzladungen.
- 7** An automatic fan set circulates warm air in the room*.
Automatische Ventilatoren sorgen für warme Luftzirkulation in dem Raum*.
- 8** Intuitive combustion control with a single throttle.
Intuitive Ein-Hebel-Steuerung der Verbrennung.
- 9** Air inlet $\varnothing$ 100 mm (mounted on the back or bottom).
Luftzufuhr von $\varnothing$ 100 mm von unten oder hinten montierbar.



*Optional, ask the Seller. Optional, fragen Sie den Verkäufer.





Water jacket
fireplace inserts

Wasserführende
Kamineinsätze



Encasing of **ALBERO AQUASYSTEM ALAQ590X41.LG** insert
using ventilation grids **SLIM SLE-6x80x45L**.
Einsatzverbauung **ALBERO AQUASYSTEM ALAQ590X41.LG**
unter Verwendung von Ecklüftungsgittern **SLIM SLE-6x80x45L**.

ALBERO

models | kaminmodellen
5



AQUASYSTEM | Water jacket fireplace inserts | Wasserführende kamineinsätze

8 kW

HEATING LOAD RANGE | LEISTUNGSBEREICH

27 kW

The economic and ecological line of fireplaces with a water jacket ALBERO AQUASYSTEM is a combination of a traditional fireplace insert with the function of water heating. It consists of three series of fireplaces differing in heating power, the vision of fire (straight or corner) and the way of opening the door (lifted up „guillotine“ type or traditionally opened to the side). Fireplace inserts with a water jacket from the ALBERO AQUASYSTEM line can work independently in an open system and cooperate in a closed system with other heating devices, e.g. gas boilers, oil heaters, heat pumps, solar and photovoltaic systems. Inserts, in addition to the central heating function, can cooperate with the heaters storing hot water.

The water jacket is located above the combustion chamber. Specially designed rear part of the body allows for supplying secondary air to the upper part of the furnace and increases the efficiency of the device by burning off the fumes. The after-burning system reduces emissions of harmful substances into the environment and increases fuel economy.

Die wasserführende ökonomische und umweltfreundliche Kaminserie ALBERO AQUASYSTEM ist eine Verbindung von einem traditionellen Kamineinsatz mit der Funktion der Wassererwärmung. Das ALBERO AQUASYSTEM besteht aus drei Reihen von Kaminen, die sich von der Heizleistung, der Feuersichtbarkeit (gerade oder eckig) und der Kamintür-Öffnungsvariante (Typ „Guillotine“ nach oben oder traditionell seitlich) unterscheiden. Die wasserführenden ALBERO AQUASYSTEM Kamineinsätze können unabhängig sowohl in einem offenen als auch in einem geschlossenen System arbeiten und mit anderen Heizgeräten, z.B. mit Gas- und Ölkesseln, Wasserpumpen, Solar- und Photovoltaikanlagen kooperieren. Neben der Zentralheizungsfunktion können die Kamineinsätze auch Warmwasser bereiten und mit Behälter-Warmwasserbereiter zusammenarbeiten. Der Wassermantel befindet sich über dem Brennraum. Der speziell konstruierte hintere Teil des Ofens ermöglicht die Zuführung von Sekundärluft zum oberen Teil des Ofens und erhöht die Effizienz des Geräts durch Nachverbrennung der Abgase. Das Nachverbrennungssystem reduziert die Emission von Schadstoffen in die Umwelt und spart an Holzverbrennung.

Thermal efficiency up to
Wirkungsgrad
84%



S



G



LG



RG

- 1 Cast iron flue Ø180/200/220 mm with regulation 360° guarantees tight connection of the fireplace to the chimney duct and ensures proper burning in the fireplace.
Gusseisenabzug, Rauchrohranschluss von Ø 180/200/220 mm für die gesamte Linie, einstellbar bis 360° bittet die Möglichkeit die Abgase in jede
- 2 Steel door made of a special profile that guarantees stiffness and high temperature durability.
- 3 Heat-resistant ceramic glass DECOR glass resistant to the working temperature up to 800°C, optional available double glass system.
Hitzebeständiges Keramikglas. DECOR-Glas beständig gegen Betriebstemperatur bis 800°C, optional erhältliche Doppelverglasung.
- 4 Air curtain and air steering Reduces soot deposition on a fireplace glass pane ensuring „clean glass“ effect.
Der Luftschleier reduziert die Rußablagerung auf dem Glas des Kamins und sorgt für einen „sauberen Glas“-Effekt.
- 5 Ceramic concrete insert Accumulates warmth and is resistant to the temperature even up to 1000°C.
Die Brennkammer wurde mit einem bis zu 1000 °C temperaturbeständigen Keramikbetoneinsatz ausgekleidet, der die Wärme in der Brennkammer ansammelt.
- 6 The afterburning system Increases thermal energy volume, reduces the emission of harmful substances to the environment and improves fuel saving.
Das Nachverbrennungssystem steigert die Menge an Wärmeenergie reduziert den Schadstoffausstoß in die Umwelt und erhöht die Brennstoffersparnis..
- 7 Smoke tubes They strengthen the process of heating the water in the water jacket.
Heizröhre stärken die Wassererwärmung in der Wassertasche.
- 8 Coil It protects the water jacket from overheating.
Wasserschlange schützt den Wassermantel vor Überhitzung
- 9 ENERGY+ Heater/water jacket is made of 4 mm thick boiler steel.
Anwärmer / Wassermantel ENERGY+ wurde aus Kesselstahl gefertigt 4 mm dick.
- 10 Ceramic deflector Optimizes burning process due to the increase of temperature inside the chamber.
Der Deflektor optimiert den Verbrennungsprozess und erhöht die Temperatur in der Brennkammer.
- 11 Grate and ash box Makes ash removal easier and gathers burnt wood residues.
Rost und Aschenkasten erleichtern die Entfernung von Asche, sammelt Abfälle von verbranntem Holz.
- 12 Air inlet Ø125 mm The throttle regulates smooth airflow inside the fireplace (1 adjustment lever).
Die Luftzufuhr Ø 125mm (1 Einstellhebel). Die einstellbare Drosselklappe steuert reibungslos den Luftumlauf im Kamineinsatz.
- 13 Regulated feet in the range of 4 cm. Allow positioning the fireplace insert securely and stably even on the unstable surface.
ADDITIONAL OPTION: raising feet in the height of +10 cm with adjustment +/- from 3 to 5 cm.
Verstellbare Füße im Bereich von 4 cm ermöglichen eine sichere und stabile Positionierung des Kamineinsatzes.
ZUSATZOPTION: Erhöhung der Füße um +10 cm mit Einstellung +/- von 3 bis 5 cm.







SIGA.

Freestanding stoves

Freistehende öfen

LUPO



Freestanding stoves

6,5 kW **HEATING LOAD RANGE | LEISTUNGSBEREICH** **11 kW**

LUPO are modern freestanding wood stoves, which are characterized by high thermal efficiency and ecological combustion. Thanks to the fact that the combustion chamber is tight and that there is a possibility of supplying air from the outside, it can be successfully used in houses with recuperation. In addition, they have been designed and manufactured in accordance with all EU requirements, which means they can be used in all regions of Europe in which so called ecoproject was introduced.

LUPO bilden eine moderne freistehende Holzöfen, die sich durch hohe thermische Effizienz und ökologische Verbrennung auszeichnen. Dank der dichten Brennkammer und der Möglichkeit, Luft von außen zuzuführen, können sie erfolgreich in Häusern mit Rekuperation eingesetzt werden. Darüber hinaus wurden sie in Übereinstimmung mit allen EU-Anforderungen entworfen und hergestellt, so dass sie können in allen Regionen Europas eingesetzt werden, in denen das so genannte Ökodesign eingeführt wurde.



Thermal efficiency up to
Wirkungsgrad

83%



- 1** Connection of the flue is possible through the exhaust outlet located on the top or back wall of the stove. Exhaust gas outlet on the back makes the upper part of the body perform the function of the heating hob.
Die Möglichkeit einer unterschiedlichen Montage dank des einstellbaren Rauchrohranschlusses entweder von hinten oder von oben. Im Fall von Rauchrohranschluss von hinten, kann die obere Fläche des Kamins als Heizplatte dienen.
- 2** The whole product is made of high-grade boiler steel P265GH, making it more resistant to temperature fluctuations compared to similar devices made of standard structural sheet.
Öfen sind komplett aus P265GH-Kesselblech gefertigt, womit sie widerstandsfähiger gegen Temperaturschwankungen sind in Vergleich zu ähnlichen Geräten aus Standardstrukturblech.
- 3** A three-stage system of the combustion chamber aeration, based on primary air, secondary air (exhaust afterburner) and an air curtain. Air control takes place with the use of two independent air regulators: primary and secondary.
Dreifaches Luftsystem der Brennkammer, besteht aus Primärluft -; Sekundärluft und Luftschleier. Die Luftsteuerung wurde von zwei unabhängigen Luftquellen, Primärluft und Sekundärluft reguliert.
- 4** Combustion chamber is lined with ceramic concrete accumulating warmth ACCUCERAM, which gives off heat even for a few hours after the furnace is put out. The stoves are equipped with a ceramic deflector, which extends the exhaust route causing increased heat removal and more ecological burning.
Die Brennkammer ist mit dem originalen ACCUCERAM Akkumulationsmaterial ausgekleidet, das auch noch mehrere Stunden nach dem Löschen des Feuers die Wärme abgibt. Die Öfen sind mit einem keramischen Deflektor ausgestattet, der den Weg von Abgasen verlängert, was zu einer erhöhten Wärmeaufnahme und einem umweltfreundlicheren Rauchen führt.
- 5** Realistic vision of fire. The stoves are equipped with both sides polished DECOR glass, heat-resistant up to 800°C.
Dank der polierten Kaminkeramik, die beidseitig mit Temperaturbeständigkeit bis 800°C mit DECOR-Dekoration ausgestattet ist, wird die Sichtbarkeit des Feuers sehr realistisch.
- 6** Easy fire lighting. Thanks to the use of removable cast iron grate and a separate throttle which regulates the quantity of the primary air.
Eine einfache Zündung ist durch die Verwendung eines abnehmbaren Gussrostes und einer separaten Drosselklappe möglich, die die Primärluftmenge reguliert.
- 7** The stoves can be connected to the hot air distribution system. Thanks to that they are able to heat up the room they are placed in, as well as the attached rooms.
Die Öfen können an das Heißluftverteilungssystem angeschlossen werden, dank dem sie in der Lage, sowohl den Raum, in dem sie installiert sind, als auch die angrenzenden Räume zu erwärmen.
- 8** The stoves are equipped with a traditional enlarged ash drawer, which makes the cleaning process much easier.
Die Öfen sind mit einer traditionellen vergrößerten Ascheschublade für eine einfache Reinigung ausgestattet.
- 9** Special steel parts, bent on many levels were used in the process of making the back of the stove. Thanks to that - their design is characterized by increased stiffness.
Bei der Konstruktion der Öfen wurden Stahlelemente verwendet, die in vielen Ebenen gebogen wurden, wodurch sich ihre Konstruktion durch erhöhte Steifigkeit auszeichnet.
- 10** White side panels are offered as an option.
Zusatzoption: Seite des Offens auch in Weiß erhältlich.

SIGA



Freestanding stove

3 kW

HEATING LOAD RANGE | LEISTUNGSBEREICH

8,5 kW

The free-standing SIGA stove is a modern, corner wood-burned fireplace with above-average energy emission parameters. The high thermal efficiency of the stove, reaching 84%, is a result of well thought out design and skilful airing of the furnace. SIGA is entirely made of a high-quality boiler steel, which increases its resistance to temperature fluctuations and extends the life of the fireplace. SIGA has a sealed combustion chamber and a nozzle that enables the outside air to be connected to the furnace, which allows it to be used in houses with mechanical ventilation.

Der freistehende Kaminofen SIGA ist ein moderner Eckkamin für Holz mit überdurchschnittlichen Emissions- und Energieparametern. Der hohe thermische Wirkungsgrad des Ofens von 84% ist auf die überlegte Konstruktion und geschickte Belüftung des Ofens zurückzuführen. Der SIGA wurde vollständig aus hochwertigem Kesselblech gefertigt, was seine Widerstandsfähigkeit gegen Temperaturschwankungen erhöht und verlängert die Lebensdauer des Kamins. SIGA verfügt über eine dichte Brennkammer und einen externen Luftanschluss, wodurch es in Häusern mit mechanischer Lüftung verwendet werden kann.

Thermal efficiency up to
Wirkungsgrad

84%



- 1 Design of the stove enables the fumes exhaustion through the top and side walls. Depending on the needs, rear covers of the stove can be swapped.
Eine Konstruktion, die es ermöglicht, Abgasrohre sowohl durch die Ober- als auch durch die Seitenwände des Ofens anzuschließen. Je nach Bedarf können die hinteren Abdeckungen des Kamins untereinander ausgetauscht werden.
- 2 The stove is equipped with an exchanger with steel heat pipes (above the combustion chamber), intensifying heat collection from fumes and transferring it to the room where the stove has been installed.
To additionally extend the exhaust route before it's discharge, an extra steel stopper has been installed.
Über die Brennkammer befindet sich ein Wärmetauscher, der mit Dämpfern ausgestattet ist und intensiviert die Wärme, die aus den Abgasen aufgenommen und in den Raum übertragen wurde.
- 3 The stoves are made of high-grade boiler steel P265GH, making it more resistant to temperature fluctuations compared to similar devices made of standard structural sheet.
Öfen sind komplett aus P265GH-Kesselblech gefertigt, womit sie widerstandsfähiger gegen Temperaturschwankungen sind in Vergleich zu ähnlichen Geräten aus Standardstrukturblech.
- 4 A standard version of SIGA is equipped with an afterburner and an air curtain, eliminating emission of carbon monoxide or dust to minimum.
Der SIGA ist mit einem Abgasnachbrenner ausgestattet und Luftschleier ausgestattet, die zuständig für Eliminierung der Emission von CO₂ oder Staub an Minimum.
- 5 Combustion chamber and the deflector are made from ceramic concrete ACCUCERAM, which is accumulates warmth.
Die Brennkammer und der Deflektor wurde aus dem Akkumulationsmaterial ACCUCERAM angefertigt, das die Wärme erhöht.
- 6 A cast iron, removable grate with an enlarged ash drawer for easy cleaning. Regulation of air supply to the furnace via the singular throttle.
Der rausziehbare Rost mit vergrößerter Ascheschublade für eine einfache Reinigung. Einstellung der Ofenbelüftung bei der Verwendung einer Drosselklappe.
- 7 Corner door The stoves are equipped with both sides polished Japanese DECOR glass, heat -resistant up to 800°C.
Die Ecktür mit beidseitig im polierten japanischen Kaminkeramik ausgestattet, bestimmt für den Betrieb bei Temperaturen bis 800°C. Mit lackiertem Dekorrahmen DEKOR.
- 8 Four adjustable feet.
Vier verstellbare Kaminfüße.
- 9 The lower shelf for wood, with the door closed using „click“ system.
Bodenablage für Holz, abschließbare Tür auf dem Klicksystem.

LYNX



Freestanding stoves

3,0 kW

HEATING LOAD RANGE | LEISTUNGSBEREICH

8,5 kW

LYNX is a modern wood burned stove which thanks to its small dimensions and neat shape can be treated as a typical free standing stove or it can be mounted in a wall recess with appropriate space between the wall and its body. Thanks to the fact that the combustion chamber is tight and that there is a possibility of supplying air from the outside, it can be successfully used in houses with recuperation. In addition, they have been designed and manufactured in accordance with all EU requirements, which means they can be used in all regions of Europe in which so called ecoproject was introduced.

Der LYNX ist ein moderner Holzofen, der dank seiner kleinen Größe und gepflegten Form als typischer freistehender Ofen auftaucht. Er kann auch in einer Wandmulde mit entsprechenden Dehnungsfugen zwischen Wand und Körper montiert werden. Der dichte Brennraum und die Luftzufuhr von außen ermöglichen eine erfolgreiche Montage in Häusern mit Rekuperation. Darüber hinaus wurde es in Übereinstimmung mit allen EU-Anforderungen entworfen und hergestellt, so dass es in allen Regionen Europas eingesetzt werden, in denen das Ökodesign eingeführt wurde.



LYNX S

LYNX B

Thermal efficiency up to
Wirkungsgrad

83%



- 1** Cast iron flue can be mounted on the top or back wall of the stove. Placing the exhaust gas outlet on the back of the stove, makes the upper part of the body perform the function of the heating hob.
Die Möglichkeit einer unterschiedlichen Montage dank des einstellbaren Rauchrohranschlusses entweder von hinten oder von oben. Im Fall von Rauchrohranschluss von hinten, kann die obere Fläche des Kamins als Heizplatte dienen.
- 2** Clean glass system. Thanks to the air curtain located in the door of the stove.
Reinglassystem in der Kamintür platziert.
- 3** A three-stage system of the combustion chamber aeration, based on primary air, secondary air (exhaust afterburner) and an air curtain. Air control takes place with the use of two independent air regulators: primary and secondary.
Dreifaches Luftsystem der Brennkammer besteht aus Primärluft -; Sekundärluft und Luftschleier. Die Luftsteuerung wurde von zwei unabhängigen Luftquelle; Primärluft und Sekundärluft reguliert.
- 4** Combustion chamber is lined with ceramic concrete accumulating warmth - ACCUCERAM, which gives off heat even for a few hours after the furnace is put out. The stoves are equipped with a ceramic deflector, which extends the exhaust route causing increased heat reception and more ecological burning.
Die Brennkammer ist mit dem originalen ACCUCERAM Akkumulationsmaterial ausgekleidet, das auch noch mehrere Stunden nach dem Löschen des Feuers die Wärme abgibt. Die Öfen sind mit einem keramischen Deflektor ausgestattet, der den Weg von Abgasen verlängert, was zu einer erhöhten Wärmeaufnahme und einem umweltfreundlicheren Rauchen führt..
- 5** Both sides polished DECOR ceramic glass resistant to the working temperature up to 800°C.
Beidseitig poliertes Glas aus Keramik mit einer Beständigkeit bis 800°C mit dekorativer DECOR.
- 6** Cast iron, removable grate.
Ausziehbarer Rost aus Gusseisen.
- 7** Suitable for connection to the hot air distribution.
Geeignet für die Heißluftverteilung.
- 8** The stoves are made of high-grade boiler steel P265GH, making it more resistant to temperature fluctuations compared to similar devices made of standard structural sheet.
Öfen sind komplett aus P265GH-Kesselblech gefertigt, womit sie widerstandsfähiger gegen Temperaturschwankungen sind in Vergleich zu ähnlichen Geräten aus Standardstrukturblech.
- 9** Traditional enlarged ash drawer for easy cleaning
Die traditionelle vergrößerte Ascheschublade für einfache Reinigung.
- 10** Bent on many levels steel parts where used in the process of making the back of the stove. Thanks to that- their design is characterized by increased stiffness.
Beim Bau von Öfen wurden Stahlelemente verwendet, gebogen in vielen Ebenen, dank denen die ganze Konstruktion zeichnet sich aus durch erhöhte Steifigkeit.

LEGNO



Freestanding stove

2,5 kW

HEATING LOAD RANGE | LEISTUNGSBEREICH

7,0 kW

Legno freestanding stove gives reliability and comfort of everyday wood burning. It is a product for customers who pay attention to traditional solutions such as cast iron grate, cast iron flue and ash drawer, which is available directly from the front of the stove. At the same time, the design of the product refers to the popular industrial style. Innovative technological approach using the largest steel elements and their multifaceted bending allowed to achieve exceptional durability of the stove. The small size of the product is ideal for situations where we want to save space. On the other hand, a widerange of heating power from 2 to 7 kW makes the stove attractive also for those who look for a constant and effective source of heating for many years.

Der Legno-Ofen ist ein Produkt für Kunden, die traditionelle Lösungen wie Gusseisenrost, Gusseisenrauch und Ascheschublade direkt von der Vorderseite des Ofens schätzen. Gleichzeitig bezieht sich das Design des Produktes auf den derzeit beliebten Industriestil. Bei der innovativen Konstruktion des Ofens wurden Stahlelemente verwendet, die in vielen Ebenen gebogen wurden, wodurch sich ihre Konstruktion durch erhöhte Steifigkeit auszeichnet. Das kleine Volumen des Ofens ist ideal für Räume, in denen wir Platz sparen möchten. Andererseits ein breites Spektrum der Heizleistung von 2,5 bis 7 kW macht den Ofen attraktiv für Benutzer, die Wert auf eine konstante und effektive Heizquelle legen.



LEGNO

- 1** Cast iron flue Ø150 mm possibility of mounting on the top or back wall. Exhaust gas outlet on the back makes the upper part of the body can perform a function the hob.
Der Rauchrohrausgang von Ø 150 mm lässt sich sowohl von hinten als auch von oben anschließen. Im Fall von Rauchrohranschluss von hinten, kann die obere Fläche des Kamins als Heizplatte dienen.
- 2** Two deflectors: steel and ceramic concrete they optimize the combustion process increasing the temperature inside chamber.
Zwei Deflektoren: aus Stahl und aus Keramikbeton optimieren den Verbrennungsprozess dank der Temperatursteigerung in der Brennkammer.
- 3** Clean glass system Thanks to the air curtain located in the door of the stove.
Das Reinglassystem in der Kamin Tür platziert.
- 4** Innovative fumes limiter prevents its reversing during loading the wood.
Der innovative Rauchdurchschlagsdämpfer verhindert Umkehr beim Holzladen.
- 5** Combustion chamber lined with ceramic concrete accumulating warmth ACCUCERAM. Large hearth 263 x 286 mm.
Die Brennkammer mit hochwertigem Akkumulationsbeton (Akuceram) ausgekleidet. Große Feuerstelle von 263 x 286 mm.
- 6** Double throttle allowing for independent control of primary and secondary air.
Zwei Drosselklappen ermöglichen unabhängige Steuerung von Primär- und Sekundärluft.
- 7** The stoves are made of high-grade boiler steel P265GH, making it more resistant to temperature fluctuations compared to similar devices made of standard structural sheet.
Öfen sind komplett aus P265GH-Kesselblech gefertigt, womit sie widerstandsfähiger gegen Temperaturschwankungen sind in Vergleich zu ähnlichen Geräten aus Standardstrukturblech.
- 8** Cast iron, removable grate.
Ausziehbarer Rost aus Gusseisen.
- 9** Traditional ash drawer available directly from the front of the stove.
Die traditionelle von vorne montierte Ascheschublade, erleichtert die Reinigung des Ofens.
- 10** Steel elements have been bent on many levels, thanks to which its design is characterized by increased endurance.
Bei der Konstruktion des Ofens wurden Stahlelemente verwendet, die in vielen Ebenen gebogen wurden, wodurch sich seine Konstruktion durch erhöhte Festigkeit auszeichnet.



CANE

models | kaminmodellen
2



Freestanding stoves

3,0 kW

HEATING LOAD RANGE | LEISTUNGSBEREICH

8,5 kW

CANE is a modern freestanding wood-burned stove. It has an interesting shape thanks to the rounded sides, storage for wood, modern decorative glass and a slender handle. All these features perfectly distinguish CANE from similar solutions available on the market. Despite the dimensions, it could be used as a free-standing stove, or it can be installed in the previously prepared and dedicated recess. The stove is dedicated to small and medium-sized rooms, but thanks to the applied technical solutions, it can be connected to the hot air distribution system. This will allow to distribute the produced heat to the rest of the rooms in the house. Thanks to the fact that the combustion chamber is tight and that there is a possibility of supplying air from the outside, it can be successfully used in houses with recuperation. In addition, they have been designed and manufactured in accordance with all EU requirements, which means they can be used in all regions of Europe in which so called ecoproject was introduced.

Der CANE ist ein moderner freistehender Holzofen. Er verdankt seine interessante Form den abgerundeten Seiten, der Holzmulde, modernem, dekorativem Glas und einem schlanken Türgriff, die sich von ähnlichen Lösungen auf dem Markt unterscheiden. Der CANE kann sowohl als ein traditioneller freistehender Ofen heizen, als auch in eine Wand installiert werden. Der Ofen ist für kleine und mittelgroße Wohnzimmer bestimmt. Dank technischer Lösungen ist er für die Heißluftverteilung geeignet. Der dichte Brennraum und die Luftzufuhr von außen ermöglichen eine erfolgreiche Montage in Häusern mit Rekuperation. Darüber hinaus wurde es in Übereinstimmung mit allen EU-Anforderungen entworfen und hergestellt, so dass es in allen Regionen Europas eingesetzt werden, in denen das Ökodesign eingeführt wurde.



CANES



CANES F

Thermal efficiency up to
Wirkungsgrad

83%



- 1 Cast iron flue can be mounted on the top or back wall of the stove. Placing the exhaust gas outlet on the back of the stove, makes the upper part of the body perform the function of the heating hob.
Die Möglichkeit einer unterschiedlichen Montage dank des einstellbaren Rauchrohranschlusses entweder von hinten oder von oben. Im Fall von Rauchrohranschluss von hinten, kann die obere Fläche des Kamins als Heizplatte dienen.
- 2 Clean glass system. Thanks to the air curtain located in the door of the stove.
Reinglassystem in der Kamintür platziert.
- 3 A three-stage system of the combustion chamber aeration, based on primary air, secondary air (exhaust afterburner) and an air curtain. Air control takes place with the use of two independent air regulators: primary and secondary.
Dreifaches Luftsystem der Brennkammer besteht aus Primärluft -; Sekundärluft und Luftschleier. Die Luftsteuerung wurde von zwei unabhängigen Luftquelle; Primärluft und Sekundärluft reguliert.
- 4 Combustion chamber is lined with ceramic concrete accumulating warmth - ACCUCERAM, which gives off heat even for a few hours after the furnace is put out. The stoves are equipped with a ceramic deflector, which extends the exhaust route causing increased heat reception and more ecological burning.
Die Brennkammer ist mit dem originalen ACCUCERAM Akkumulationsmaterial ausgekleidet, das auch noch mehrere Stunden nach dem Löschen des Feuers die Wärme abgibt. Die Öfen sind mit einem keramischen Deflektor ausgestattet, der den Weg von Abgasen verlängert, was zu einer erhöhten Wärmeaufnahme und einem umweltfreundlicheren Rauchen führt..
- 5 Both sides polished DECOR ceramic glass resistant to the working temperature up to 800°C.
Beidseitig poliertes Glas aus Keramik mit einer Beständigkeit bis 800°C mit dekorativer DECOR.
- 6 Cast iron, removable grate with an ash drawer making the cleaning easy.
Ausziehbarer Rost aus Gusseisen.
- 7 Suitable for connection to the hot air distribution system.
Geeignet für die Heißluftverteilung.
- 8 Thanks to the throttle regulating the quantity of the primary air, starting the fire is easy.
Die Drosselklappe zur Steuerung der Primärluft erleichtert Zündung des Ofens.
- 9 The stoves are made of high-grade boiler steel P265GH, making it more resistant to temperature fluctuations compared to similar devices made of standard structural sheet.
Öfen sind komplett aus P265GH-Kesselblech gefertigt, womit sie widerstandsfähiger gegen Temperaturschwankungen sind in Vergleich zu ähnlichen Geräten aus Standardstrukturblech.
- 10 Spacious wood storage.
Ein geräumiger Platz für Holz.
- 11 Oval sides and slim shape provide an attractive appearance of the stove. As an option, the sides of the stove can be white.
Ovale Seiten und schlanke Form sorgen für ein attraktives Aussehen des Kamins.



INSTALLATION ACCESSORIES: INSTALLATIONSZUBEHÖR:

HEAT EXCHANGERS | WÄRMETAUSCHER



WCPW01.Fi200
WCPW01Fi180

Heat exchanger
with water jacket
Wassermantel
material:
boiler steel/Kesselstahl 3 mm

 < 7 kW

 < 7 kW

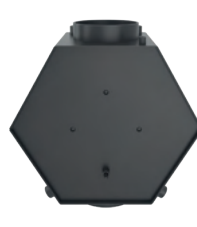


WCPW01w.Fi200
WCPW01wFi180

Heat exchanger with water
jacket and coil pipe
Wassermantel
mit Wasserschlange
material:
boiler steel/Kesselstahl 3 mm

 < 7 kW

 < 7 kW



WCPW02.Fi200

Heat exchanger
with water jacket and tubes
Wassermantel mit Rohren
material:
boiler steel/ Kesselstahl 4 mm

 < 10 kW



WCPP01.Fi200
WCPP01Fi180

Air heat exchange
Lufttaucher
material:
boiler steel
Kesselstahl 3 mm

 < 7 kW

 < 7 kW

ACCUMULATION SET | AKKUMULATIONSSET



For the lines / Für Modelle:
ALBERO, ALBERO AQUASYSTEM, ARDENTE, HST, STMA

Block weight / Blockgewicht: 14,5 kg

ADDITIONAL FEET | ZUSÄTZLICHE FÜSSE



For the lines / Für Modelle:
ALBERO, ALBERO AQUASYSTEM, STMA, HST, ARDENTE

VENTILATION GRIDS LÜFTUNGSGITTER

SLIM

Available in various shapes and sizes.
Shapes: straight and corner
Material: steel with a thickness of 1,5 mm

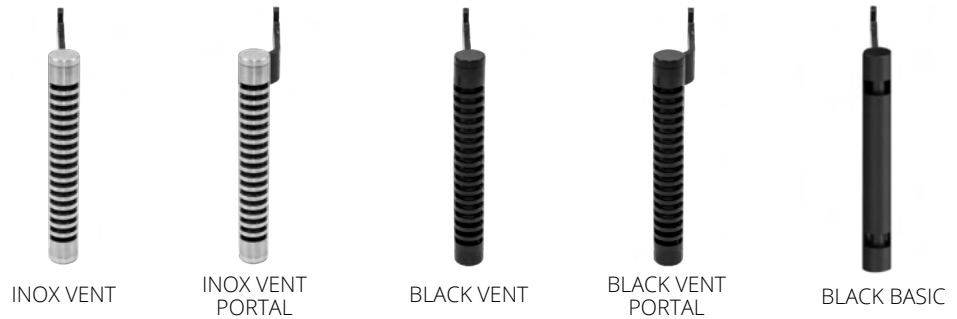
SLIM

Erhältlich in verschiedenen Formen und Größen.
Formen: eben und eckig
Material: Stahl mit einer Stärke von 1,5 mm



FIREPLACE PERSONALIZATION PERSONALISIERUNG DES KAMINS

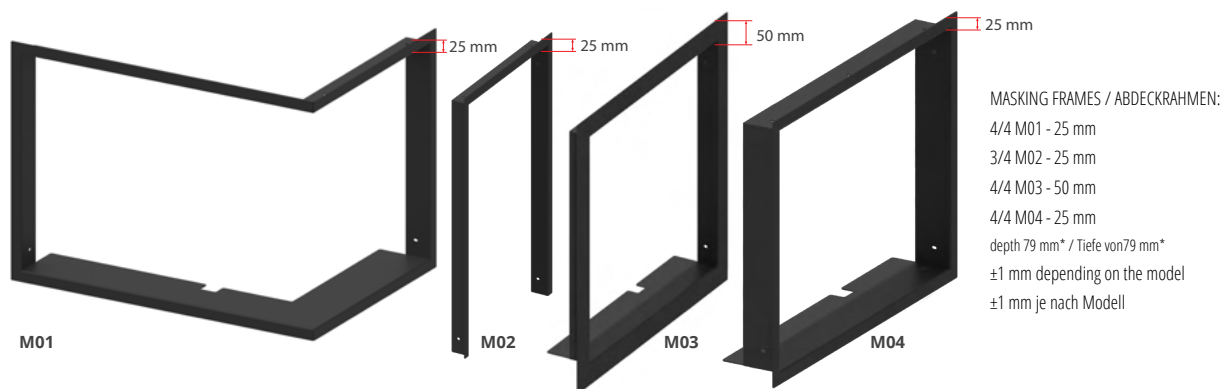
STANDARD OPENING GRIFFE Standard



GUILLOTINE OPENING (available in 5 sizes) GRIFFE GUILLOTINE (erhältlich in 5 Größen)



MASKING FRAMES | ABDECKKRAHMEN



GLASS BASES BODENPLATTEN AUS GLAS



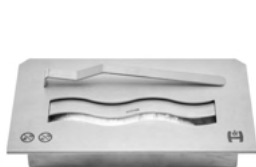
BASE 01
Dimensions (mm) 515 x 350
GLASBODENPLATTE 01
Abmessungen (mm) 515 x 350
Material: tempered glass / Hartglas

BASE 02
Dimensions (mm) 1067 x 1260
GLASBODENPLATTE 02
Abmessungen (mm) 1067 x 1260

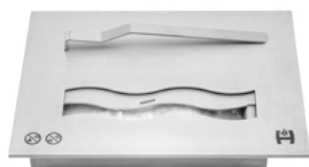
BLACK CERAMIC CONCRETE INSERT available for all models SCHWARZE AUSKLEIDUNG AUS KERAMIK FÜR ALLE MODELLE ERHÄLTICH



BIO-INSERTS | BIO-KAMIN EINSÄTZE



Bio-insert SMALL WBN-04
capacity: 0,6 l
Bio-Kamineinsatz KLEIN WBN-04
Volumen: 0,6 l



Bio-insert MEDIUM WBN-02
capacity: 1 l
Bio-Kamineinsatz MITTEL WBN-02
Volumen: 1 l



Bio-insert LARGE WBN-03
capacity: 1,6 l
Bio-Kamineinsatz GROß WBN-03
Volumen: 1,6 l

EQUIPMENT CONFIGURATION

KONFIGURATION DER AUSRÜSTUNG

		Trinity	Ardente	Albero	HST	STMA	CUBO	Albero Aqua-system	Lupo	Siga	Lynx	Legno	Cane
Number of models / Anzahl der Modelle		3	8	34	18	9	2	5	3	1	2	1	2
Glass / Glas	Straight front glass pane Einfache Frontverglasung	-	•	•	•	•	•	•	•	-	•	•	•
	Combined glass pane Eckverglasung	-	-	•	•	•	-	•	-	•	-	-	-
	Tunnel glass pane Tunnelverglasung	-	•	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	Three-way glass pane Dreiseitige Verglasung	•	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	DECOR glass pane Glas DECOR	-	•	•	•	•	•	•	•	•	•	-	•
	Bent glass in corner models Gebogenes Glas in Eckmodellen	-	-	•	-	-	-	•	-	-	-	-	-
	Double glass Doppelverglasung	-	+	+	+	+	+	+	-	-	-	-	-
Door / Türe	Standard opening (hinge) Standard-Öffnung (Scharnier)	-	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
	Opening a guillotine type Öffnung vom Typ Guillotine	•	•	•	•	-	-	•	-	-	-	-	-
	Change in the direction of opening - standard doors (front straight) Änderung der Öffnungsrichtung von Standardtüren (ebene Fronttür)	-	•	•	•	•	• *	•	-	•	-	•	-
Combustion chamber / Brennraum	Combustion chamber lined with ceramic concrete insert accumulating warmth Brennkammerauskleidung mit Akkumulationsmaterial	• SIZE+	• SIZE+	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
	Black ceramic concrete Schwarzer Keramikbeton	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
	Cast iron grate Gusseiserner Rost	• EASY CLEAN	• EASY CLEAN	• **	-	•	-	•	•	•	•	•	•
	Air curtain Wärmeschranke	• TRIO	• DUO	•	•	-	-	•	•	•	•	•	•
	Air steering Luftlenker	• TRIO	• DUO	•	•	•	-	•	•	•	•	•	•
	The afterburning system Nachbrenner von Angasen	•	• TURBO BURN	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
	Fireplaces for recuperation Anpassung an Rekuperation	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	-	•
Body / Gehäuse	Air inlet Zuluft	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	-	•
	Integrated air throttle Integrierte Luftdrosselklappe	•x3	•x2	•x1	•x1	•x1	•x1	•x1	•x2	•x1	•x2	•x2	•x2
	Regulated feet (0-4 cm) Verstellbare Füße (0-4 cm)	•	•	•	•	•	-	•	-	•	-	•	-
	Additional feet lift Zusätzliche Anhebung von Füßen	• EASY UP	+	+	• EASY UP	-	-	+	-	-	-	-	-
	Heat pipes Wasserrohre/Heizrohre	•	•	•	-	-	-	•	•	•	•	-	•
	Ceramic deflectors Keramik-Deflektor	•x2	•x2	•x1	•x1	•x1	•x1	•x1	•x1	•x1	•x1	•x1	•x1
	Steel deflector Deflektor stalowy	-	-	-	•	•	-	-	-	-	-	•	-
	Cast iron flue (360°) Gusseiserner Fuchs (360°)	• 360°	• 360°	•	•	•	-	-	-	-	-	•	-
Accessories / Zubehörteile	Masking Frame 4/4 - M01 Abdeckrahmen 4/4 - M01	-	+	+	+	+	-	+	-	-	-	-	-
	Masking Frame 3/4 - M02 Abdeckrahmen 3/4 - M02	-	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-
	Masking Frame 4/4 - M03 Abdeckrahmen 4/4 - M03	-	+	+	+	+	-	+	-	-	-	-	-
	Masking Frame 4/4 - M04 Abdeckrahmen 4/4 - M04	-	+	+	+	+	-	+	-	-	-	-	-
	Handle Handhaben	INOX VENT	INOX VENT	INOX VENT	INOX VENT	BLACK BASIC	BLACK BASIC	INOX VENT	BLACK ELEGANCE	BLACK ELEGANCE	BLACK ELEGANCE	BLACK BASIC	BLACK ELEGANCE
	Bio-insert Bio-kamin einsätze	+	+ ***	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
	TRI BOX TRI BOX	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	Accumulation set AKKUMULATIONSSET	-	+	+	+	+	-	+	-	-	-	-	-

• Available as standard
- Unavailable
+ The option is available at extra cost

*
**

The change is possible only at the stage of placing the order.
Except AL120x43G.H model, having grateless furnace.
Applies to ARD 68x43 and ARD 68x53 models.

TABLE OF SIZE OF GLAZING

GRÖSSENTABELLE FÜR VERGLASUNGEN

DIMENSIONS OF THE GLASS width x height [cm] MASSE GLAS Breite x Höhe [cm]	Trinity	Ardente	Albero	HST	STMA	CUBO	Albero Aqua-system	Lupo	Siga	Lynx	Cane
38 x 53	-	-	-	-	-	-	-	-	SIGA G: 38 cm	-	-
39 x 54	-	-	AL9.V	-	-	-	-	LUPO S	-	LYNX S LYNX B	CANE S CANE S F
43 x 59	-	-	AL11.V	-	-	-	-	-	-	-	-
54 x 39	-	-	AL9.H L/R: 32,5 cm	HST54x39 L/R: 29,5 cm	STMA54x39 L/R: 34,7 cm	-	-	-	-	-	-
54 x 53	TRI54x54x53.G TRI54x80x53.G	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
54x54	-	-	-	-	-	-	-	LUPO M	-	-	-
59 x 43	-	-	AL11.H L/R: 37,5 cm	HST59x43 L/R: 29,5 cm	STMA59x43 L/R: 34,7 cm	-	-	-	-	-	-
64 x 48	-	-	-	-	-	CUBO 700	-	-	-	-	-
68 x 43	-	ARD68x43	AL14.H L/R: 37,5 cm	HST68x43 L/R: 29,5 cm	STMA68x43 L/R: 34,7 cm	-	ALAQ568x43	-	-	-	-
68 x 53	-	ARD68x53	AL16.H L/R: 37,5 cm	-	-	-	ALAQ568x53	-	-	-	-
74 x 48	-	-	-	-	-	CUBO 800	-	-	-	-	-
80 x 53	TRI80x35x53.G	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
88x54	-	-	-	-	-	-	-	LUPO L	-	-	-
90 x 41	-	ARD90x41	AL19.H L/R: 37,5 cm	-	-	-	ALAQ590x41 L/R: 37,5 cm	-	-	-	-
120 x 43	-	ARD120x43	AL120x43G.H	-	-	-	-	-	-	-	-



HitzeProducentKominkow



hitze_producent_kominkow



HITZE Producent Kominków

STALKO
spółka z ograniczoną odpowiedzialnością
spółka komandytowa
ul. Solec 24/253
00-403 Warszawa, Polska

Biuro:
Gdyńska 32
26-600 Radom
Polska



+48 48 380 18 98
+48 800 88 00 30



info@hitze.pl

NIP 9482603545
REGON 361379132
KRS 0000836475

RAL colours presented on product visualisations are for reference only and their shades may slightly differ from the real colour.

Hitze company reserves the right to introduce changes in the technical parameters, equipment and specifications of the offered products. The information in the catalog is for information purposes only and does not constitute an offer within the meaning of the Civil Code.

Die in den Produktabbildungen gezeigten RAL-Farben dienen nur zur Abbildung und können im Farbton leicht von der Originalfarbe abweichen.

Firma behält sich das Recht vor, Änderungen der technischen Parameter, Ausrüstung und Spezifikationen der angebotenen Produkte vorzunehmen. Die im Katalog enthaltenen Angaben haben lediglich illustrativen Charakter und stellen kein Angebot im Sinne des Bürgerlichen Gesetzbuches dar.

www.hitze.pl